| I Italiano | F Francese | *Trascrizione fonematica* |
|---|---|---|
| Benvenuto/a | Bienvenue | bjɛ̃və'ny |
| Ciao | Salut | sa'ly |
| Come ti chiami?<br>Mi chiamo… | Comment tu t'appelles?<br>Je m'appelle... | kɔmɑ̃ ty ta'pɛl<br>ʒə mapɛl |
| Quanti anni hai?<br>Ho… anni | Quel âge as-tu?<br>J'ai... ans | kɛl aʒ a 'ty<br>ʒɛ... 'ɑ̃ |
| Da dove vieni?<br>Vengo da … | D'où viens-tu?<br>Je viens de... | du vjɛ̃ 'ty<br>ʒə vjɛ̃ də |
| Come stai?<br>Sto bene | Comment vas-tu?<br>Je vais bien. | kɔmɑ̃ va 'ty<br>ʒə vɛ 'bjɛ̃ |
| Sei in Italia da molto? | Tu es en Italie depuis longtemps? | ty ɛ ɑ̃ ita'li dəpɥi lɔ̃'tɑ̃ |
| Sì/No | Oui/Non. | wi/nɔ̃ |
| Che lingua parli? | Quelle langue parles-tu? | kɛl ˌlɑ̃g paʀl 'ty |
| Non ho capito.<br>Puoi ripetere? | Je n'ai pas compris.<br>Tu peux répéter s'il te plaît? | ʒə nɛ pa kɔ̃'pʀi<br>ty pø ʀepe'te sil tə 'plɛ |
| Posso avere il tuo indirizzo/numero di telefono? | Tu me donnes ton adresse/numéro de téléphone? | ty mə dɔn tɔ̃ ad'ʀɛs/nyme'ʀo də tele'fɔn |
| Ti piace il calcio/la musica/il cinema/ballare? | Tu aimes le foot/la musique/le cinéma /danser? | ty ɛm lə 'fut/la my'zik/lə sine'ma /dɑ̃'se |
| Mi piace…/Non mi piace… | J'aime.../Je n'aime pas... | ʒem/ʒə nɛm pa |
| Qual è il tuo cantante/attore/scrittore/sportivo preferito? | Quel est ton chanteur/acteur/écrivain /sportif préféré? | kɛl ɛ tɔ̃ ʃɑ̃tœʀ/aktœʀ/ekʀivɛ̃ /spɔʀtif pʀefe'ʀe |
| Giochiamo insieme? | On joue ensemble? | ɔ̃ ʒu ɑ̃'sɑ̃bl |
| Studiamo insieme? | On étudie ensemble? | ɔ̃netydi ɑ̃'sɑ̃bl |
| Puoi prestarmi questo libro? | Tu veux bien me prêter ton livre? | ty vø 'bjɛ̃ mə pʀete tɔ̃ 'livʀ |
| Vuoi venire a casa mia oggi /domani? | Tu veux venir chez moi aujourd'hui /demain? | ty vø veniʀ ʃe 'mwa oʒuʀ'dɥi /də'mɛ̃ |
| Prendiamo insieme l'autobus/la metropolitana? | On prend le bus/le métro ensemble? | ɔ̃ pʀɑ̃ lə bys/lə metʀo ɑ̃'sɑ̃bl |
| Per favore | S'il te plaît/S'il vous plaît. | siltə'plɛ/silvu'plɛ |
| Grazie/prego | Merci/De rien. | mɛʀ'si/də 'ʀjɛ̃ |
| Buona giornata<br>Buona serata<br>Buona notte | Bonjour<br>Bonsoir<br>Bonne nuit | bɔ̃ʒuʀ<br>bɔ̃swaʀ<br>bɔn 'nɥi |
| Buon divertimento<br>Buon viaggio<br>Buona fortuna<br>Buon compleanno | Amuse-toi bien/Amusez-vous bien<br>Bon voyage<br>Bonne chance<br>Bon anniversaire | amyztwa 'bjɛ̃/amyzevu 'bjɛ̃<br>bɔ̃ vwa'jaʒ<br>bɔn 'ʃɑ̃s<br>bɔn anivɛʀ'sɛʀ |
| Tanti auguri | Tous mes vœux! | tu mɛ 'vø |

ZANICHELLI

Zanichelli Editore S.p.A. - via Irnerio, 34 - 40126 Bologna
tel. +39 051 293.111/245.024 - fax +39 051 249.782
www.zanichelli.it zanichelli@zanichelli.com

Consultare la pagina seguente per la spiegazione dei simboli fonematici →

| Fonema/Simbolo fonetico | Spiegazione |
|---|---|
| [ˈ] | accento primario |
| [ˌ] | accento secondario |
| [e] | *e* chiusa |
| [ɛ] | *e* aperta |
| [o] | *o* chiusa |
| [ɔ] | *o* aperta |
| [ø] | suono chiuso tra *o* ed *e* come in *Depardi**eu*** |
| [ə] | suono quasi indistinto simile a una *e* pronunciata molto velocemente |
| [y] | suono breve simile alla *u* di alcuni dialetti lombardi che si ottiene pronunciando una *i* con le labbra arrotondate |
| [ɛ̃] | suono *e* nasale |
| [ɔ̃] | suono *o* nasale |
| [ɑ̃] | suono *a* nasale |
| [j] | come la *i* in *ieri* |
| [w] | suono di una *u* che scivola nella vocale che la segue |
| [ɥ] | *u* molto breve come in *guizzo* |
| [k] | come la *c* di *cosa* |
| [g] | *g* dura, come in *gatto* |
| [ʒ] | come *g* in *gara**ge*** |
| [ʀ] | *r* francese |
| [z] | come la *s* in *rosa* |
| [ʃ] | come in ***sc**iarpa* |

ZANICHELLI

Zanichelli Editore S.p.A. - via Irnerio, 34 - 40126 Bologna
tel. +39 051 293.111/245.024 - fax +39 051 249.782
www.zanichelli.it zanichelli@zanichelli.com